Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 10:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Stamtąd wyruszyli\* do Gudgody,\*\* a z Gudgody do Jotbaty,\*\*\* \*\*\*\* ziemi (pełnej) strumieni wody.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) PS dod.: i rozbili się obozem, ויחנו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>40 33:32-33</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) a z Gudgody do Jotbaty, בָתָה ־ּומִן־הַּגֻדְּגֹדָה יָטְ : wg PS: stamtąd wyruszyli i rozbili się obozem w Jotbacie, מׁשם נסעו ויחנו ביטבתה . [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>40 33:33-34</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) W PS werset rozbudowany o plan podróży zakończony <x>50 10:6</x> w nieco innej formie. [↑](#footnote-ref-6)